

## 27. jun. 1830

### FAKTA

Dato:

27. jun. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 27 recto – 28 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4<sup>o</sup>

Omtalte personer:

Peter Christian Bendix

Andreas Emil Stockfleth Faye

Gerhard Faye

Nanny Margrethe Christine Faye

Karen Christiane Faye, f. Stockfleth

Christian Fischer

Nicoline Severine Holst

Thalia Lindahl

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 46-48 (med

udeladelse af 3 linjer)

### TRANSSKRIFTION

Den 27de

Jeg vaagnede efter en stærk Søvn først meget silde da jeg hørte Oncel,<sup>1</sup> som ikke kunde vente længere, kjøre op til Westervig for at erkyndige sig om Emiel.<sup>2</sup> Da jeg aabnede Vinduet hørte jeg en Buldre som af flere Vogne i Brosten og kunde strax begribe at det vel maatte være Vesterhavet hvorom jeg havde hørt fortælle at man saagar efter stærk Blæst kunde høre det i Thisted, da Veire nu var ret godt besaae jeg den nylig anlagte Hauge og et næved liggende Teglværk hvorfra man paa en Høi kan see udover Limfiorde til Vesterhavet, da jeg ikke fandt for godt længere at forblive paa Teglgården, spadserede jeg til W og fandt der alt meget bedre. •27 verso• Emiel havde i Nat sovet noget og man havde i Almindelighed muntre Ansigter. Jomfru Holst<sup>3</sup> hans Kjærest havde under hans heele Sygdom passet ham paa en særdeles net og omhyggelig Maade, noget som ogsaa Nanye<sup>4</sup> efter Evne iagtog. Jeg fik idag Leilighed til at tegne noget og at overvære en Fest i Kirken da det just var Søndagen af den Augsburgske Confesion og tillige [Dagen efter] Frøken Thalia Lindals<sup>5</sup> Bryllup. Kirken var smykket med Blomster og oplyst med nogle Lys, og Her Provst Bendix<sup>6</sup> holdt en Tale jeg [troer] extempore som ikke havde meget at betyde, derimod messer Manden meget godt. En stor Mængde Bønder og Bonde Piger havde indfundet sig og det var et ganske artig Skue at se de fleste Fruentimer at bære Hatte ovenover deres Hovedpynt. Deres Dragt er forresten meget simpel mest af Vergarn og Snittet paa deres Liv meget kort og optrukket. Mændene bære for det meste Frakker og have næsten alle Stokke i Hænderne som give dem en Slags Anseelse. Dagen i Forvejen havde jeg da der i Kirke var en Brude Vielse haft Leilighed til at forundre mig over den slette Sang som en Bræger af Degn anførte, og som endda var geleidet af en Klarinet, hvori der ikke var een reen Tone. Nu Klarinetisten fulgte paa en Vogn blæsende med Brudedefølget som blev anført af 3 Ryttere, •28 recto• kunde jeg fremdeles mere mig over den, og for at forøge det festlige ved Dagen havde man engageret et Par Violiner og en Bas, som anstrængede sig for at spille Koralen uden synderlig Held; saa at den heele Gudstjeneste ikke havde noget synderlig Opbyggende. Vestervig Kirke er stor og man kan i de høie Vælvinger endnu see Spor af dens fordums Pragt; men den synes mig meget mørk og paa nogle enkelte Sten nær er intet Gravminde fra Hedenold tilbage. Det besynderlige ved den er at den midterste store Hvælving er over een Gang saa høi som Sidegangene som herved faa et mindre Udseende. Ved min første Indtræden i Kirken kunde jeg strax fornemme en ubehagelig Lugt som af en Koe Stald og hvor forbauset blev jeg ikke da jeg siden for at komme ind i Frue Lindals Stoel maatte søge Veien igennem en meget smudsig Koestald hvorfra Lugten trak ind i Kirken. Det heele Vestervig har i ældre Tider været en meget stor Bygning af en imponerende Beligenhed; men for nærværende Tid kan man neppe

uden ved Levninger beundre dens Storhed og Pragt; da den største Deel er nedreven og det Øvrige tildeels senere opbygget efter en Ildebrand. Vi spiieste til Midag •28 verso• [hos] Fichers<sup>7</sup> og begav os om Aftenen paa Veien til Thisted hvor vi traf Tante<sup>8</sup> i hendes sædvanlige Uroe hvori hun neppe lod sig trose. Da det paa den heele Hiemtour havde regnet stærkt var jeg blevet noget vaad og befandt mig af den Aarsag om Natten [overstreget: lidet] ilde. Maaske ogsaa en Følge af en urigtig Diæt.

---

<sup>1</sup> Gerhard Faye.

<sup>2</sup> Andreas Emil Stockfleth Faye, Rørbyes fætter.

<sup>3</sup> Nicoline Severine Holst. I 1832 gift med Emil Faye.

<sup>4</sup> Nanny Margrethe Christine Faye, Rørbyes kusine.

<sup>5</sup> Thalia Lindahl, datter af Vestervig Klosters ejer, Maren Svinth Lindahl, f. Olsdatter. Hun var to dage forinden blevet gift i København med lægen Michael Djørup (1803-1876), en kollega til Rørbyes bror, John.

<sup>6</sup> Peter Christian Bendix.

<sup>7</sup> Christian Fischer.

<sup>8</sup> Karen Christiane "Kassa" Faye, f. Stockfleth, Rørbyes moster.

27

alle Loba og foranderer og Løse naar Gafalds at vistest  
 Omvendt de flava troede Gave sine dit. Løstestest  
 alle som det gav eftermiddage valigra og beten Djen-  
 stens indfandte sig. Næstena indtrængte af Tidstid  
 at løsting Næstera gav Teglgardes de aft forundelsel.  
 som Lendels Træstøvsen nær i Norden gav M. da jeg  
 fandt tilbragt en godsmændlig Eftermiddag Gode  
 om mod Løstera til Berættedeas for en sind en  
 Løstera i deres mynd og alle bændig. Ad Mord  
 Løstera var en Løstera og en god Løstera af  
 Næstera utra dog af forbrugsen myn. Med Løstera  
 jeg maagende Løstera en flod. Dens forst myn. Jids  
 da jeg forst Rind, som alle Løstera noul. Løstera.  
 Løstera og til Mestertog for at indlynde sig om Løstera.  
 da jeg autuade Mindual Gode og en Døstera som  
 af flava Møstera. Løstera og Løstera som bændig  
 at de valsmuakke Møn. Mestertog. Løstera og  
 fandt ind forstolle at man saager Løstera flod  
 Løstera Løstera i Tisted. Da Møn my. man  
 ord god. Løstera og den myn. Løstera og at  
 ubrudt Løstera. Løstera Løstera man gav en for  
 den som indom Løstera. Løstera Løstera. Løstera  
 alle fandt forst. Løstera at forsting gav Løstera  
 Løstera og til M. og fandt der alle myn. Løstera



28  
Lind jeg fremdeles mere mig om du, og for  
at Goring. Det høflig med digen sandt med begynder  
at det for Babelius og nu det. som anstøtende sig  
for at jelle Lovalen i den synderlig Galtz. Hvad  
den felle Gudstjerne i den sandt næst synderlig es.  
Liggyende. Westerrig ligger nu for og med den  
i den Gode Babeliusen under den Gode af den  
fordoms Kraft, men den sandt mig meget med  
og saa meget medalt. Den nu er i den Gravmied  
for Gudmold tilbage, det høflig med den  
for at den høflig den høflig er om den  
Gang for sig som Babeliusen som sandt for at mindre  
Westerrig. Med den høflig Westerrig. Lige  
Lind jeg den Gode Gode nu i den høflig Lind som  
af den den høflig og for høflig den høflig i den  
jeg siden for at Gode den høflig: den høflig den  
meget høflig. Min i Gode an meget høflig  
Liggyende høflig høflig høflig. Lige. Det  
Lige Westerrig for i den høflig høflig an meget  
for høflig af den høflig høflig høflig: men  
for høflig høflig den høflig høflig høflig den  
minde høflig den høflig og høflig den høflig  
for høflig høflig og det høflig høflig høflig  
høflig høflig an høflig. Det høflig høflig

Tidligere og bagefter var mig Althens nye Havn til  
Christenstedt som en brydte Lande. I første forværelse blev  
provisoren mig og sig selv. De der var den gamle  
Gjæstgæver som var meget stor og meget blodig og  
saad og besaede mig af den Lærte og den store  
aldre. I første og anden af den nye Lande. Den 28  
de Oktober i den første, besaede af Lektor Wilhe  
Larsen som Hinde, var den nye Lande. Den 31  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 1  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 2  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 3  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 4  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 5  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 6  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 7  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 8  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 9  
December var jeg i den første af den nye Lande. Den 10  
Januar var jeg i den første af den nye Lande. Den 11  
Februar var jeg i den første af den nye Lande. Den 12  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 13  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 14  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 15  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 16  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 17  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 18  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 19  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 20  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 21  
December var jeg i den første af den nye Lande. Den 22  
Januar var jeg i den første af den nye Lande. Den 23  
Februar var jeg i den første af den nye Lande. Den 24  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 25  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 26  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 27  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 28  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 29  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 30  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 31  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 1  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 2  
December var jeg i den første af den nye Lande. Den 3  
Januar var jeg i den første af den nye Lande. Den 4  
Februar var jeg i den første af den nye Lande. Den 5  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 6  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 7  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 8  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 9  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 10  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 11  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 12  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 13  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 14  
December var jeg i den første af den nye Lande. Den 15  
Januar var jeg i den første af den nye Lande. Den 16  
Februar var jeg i den første af den nye Lande. Den 17  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 18  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 19  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 20  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 21  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 22  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 23  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 24  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 25  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 26  
December var jeg i den første af den nye Lande. Den 27  
Januar var jeg i den første af den nye Lande. Den 28  
Februar var jeg i den første af den nye Lande. Den 29  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 30  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 31  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 1  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 2  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 3  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 4  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 5  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 6  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 7  
December var jeg i den første af den nye Lande. Den 8  
Januar var jeg i den første af den nye Lande. Den 9  
Februar var jeg i den første af den nye Lande. Den 10  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 11  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 12  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 13  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 14  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 15  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 16  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 17  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 18  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 19  
December var jeg i den første af den nye Lande. Den 20  
Januar var jeg i den første af den nye Lande. Den 21  
Februar var jeg i den første af den nye Lande. Den 22  
Marts var jeg i den første af den nye Lande. Den 23  
April var jeg i den første af den nye Lande. Den 24  
Maj var jeg i den første af den nye Lande. Den 25  
Juni var jeg i den første af den nye Lande. Den 26  
Juli var jeg i den første af den nye Lande. Den 27  
August var jeg i den første af den nye Lande. Den 28  
September var jeg i den første af den nye Lande. Den 29  
Oktober var jeg i den første af den nye Lande. Den 30  
November var jeg i den første af den nye Lande. Den 31  
December var jeg i den første af den nye Lande.